



---

## KATHLEEN'S 5



2

1. 餐厅外种植一排绿草为空间增添一些生气。

A touch of life - the green bushes along the glass wall.

2. 玻璃倒映出餐厅的景象，宛如海市蜃楼一般。

A mirage of the glass dining hall.

Kathleen's 5坐落在上海美术馆的顶楼。那是上世纪留下的传统英国式建筑，具有新古典主义的建筑外观，内部的装饰也继承了欧洲建筑的传统语言。坐着老式的升降机，可以来到这个同样精致优雅的Kathleen's 5餐厅。

餐厅分为室内和室外两个部分。室内的部分是利用了美术馆的内部结构，布置得像一个华丽的宫殿。白色的皱折装饰着餐厅内的墙壁，灯光打在上面梳理出不一般的色彩。曲折的走道保证了内部的神秘感。餐厅里没有

什么累赘的装饰，但那些点到为止的灯具、插花更显示了餐厅的高雅。餐厅的室外部分是完全现代感觉的。用玻璃搭建出的透明房子像个超现实主义的艺术空间。钢筋线条和剔透的玻璃组合成一个个切面，使得它在夜色里显得神采熠熠。周围的环境在透明和磨砂玻璃间交替，有选择地装点着这个用餐区域。中间一个方正的天井里装满了蓝色的石子，像一片蔚蓝色的海洋，托负起Kathleen's里的美妙时光。

Sits on the top floor of the Shanghai Art Museum, the delicate and attractive Kathleen's 5 is a restaurant in an orthodox European building with a neoclassic exterior.

Stepping out of the antique lift, the restaurant is separated by the original architectural structure of the museum into two sections- the indoor part as well as the balcony, and poises itself a palace of effulgence. Surrounded by the white walls with waving decoration, the dining hall is a space of brilliant colors without verbose adornments but elegant flower arrangement and illuminations. Passing the sinuous and mysterious corridor, the balcony part of the restaurant is a modern crystal looking glass house in the fashion of surrealism, and the dazzling night view of the city is immediately monitored on the screens of glass windows with aluminum frames. Looking through the walls on the opposite side of the creamy unpolished glasses, in the middle of the balcony, a constantly companion, an ocean of blue stones is sitting through the bewitching time with patrons evenings after evenings.

3



3 顶部的装饰像是一朵朵的浪花。

The waving blue ceiling decoration.

4 钢筋线条和剔透的玻璃组合成一个切面，使得它在夜色里显得神采熠熠。

A vivid life show through the glass windows with aluminum frames.







5



6



7





8

5. 中间的蔚蓝色“海洋”托负起Kathleen's 5里的美妙感觉。

A constantly companion, an ocean of blue stones is sitting through the bewitching time with patrons evenings after evenings.

6. 灯光给餐厅染上了金色的彩妆。

The dining room in colorful illuminations.

7. 看似独立的餐厅因为一个个透明的走道而联系在一起。

A continuity of the dining sections.

8. 那童话般的钟楼成了室外餐厅的一大亮点。

The Big Ben is watching.

9. 中间一个方正的天井里装满了蓝色的石子，像一片蔚蓝色的海洋。

In the middle of the balcony, an ocean of blue stones.

10. 玻璃餐厅的纵向部分有着不同效果的两壁，光线在透明和磨砂玻璃间交替。

The changing images through the clear and unpolished glasses.

11. 坐在独立的包厢里可以看到南京路上的繁华景象。

The dazzling night view of the city is immediately monitored on the screens of glass windows in the private room.

12. 玻璃餐厅的曲折走向有着重叠交替的视觉效果。

A perspective view of the extended glass house.

9

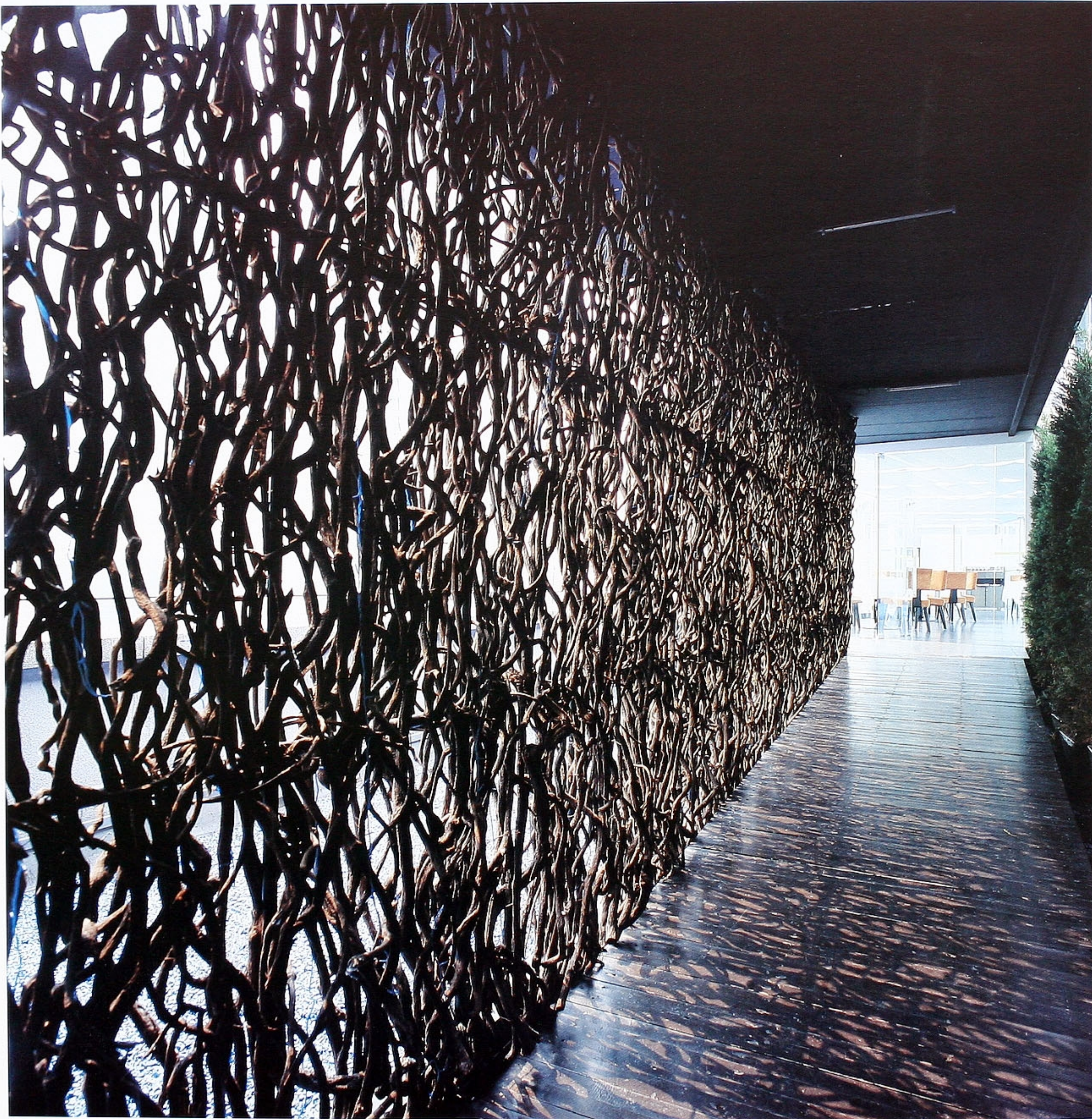


10











13 藤条编制的墙面隔出一条幽深的走道。

A corridor of serenity with cane wall alongside.

14 外面的蓝色庭院和顶上的布置形成一个完整的海洋感觉。

An ocean of blue.

15 窗帘和墙面的装饰用了同一质地的白色丝绸。

The identical white silk for curtains and wall decoration.

16 那条通往室外的走道散发出奇异的光芒。

The glittering corridor leading to the balcony.

17 红色的屏风把视线引向幽雅的餐厅。

The usher of a red screen.

18 白色的皱折装饰着餐厅内的墙壁，曲折的走道保证了内部的神秘感。

Surrounded by the white walls with waving decoration, the sinuous corridor is in a setting of mystery.







